



**DIREZIONE RELAZIONI INTERNAZIONALI
U.O. COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**Legge n. 482/1999 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche"
Finanziamento anno 2022**

SCHEMA PROGETTO A2

Ente richiedente

COMUNE di COLLE SANTA LUCIA (BL)

Tipologia Ente richiedente

Ente locale

Camera di Commercio

Azienda sanitaria

Titolo progetto

I Ladini: la minoranza linguistica storica delle Dolomiti. Anno 2022.

*Prov.v.to delimitazione
territoriale*

Minoranza linguistica

Importo Contributo richiesto

LADINA	D.G.P. di Belluno n. 30/244 del 27/10/2001	Euro 109.870,00
--------	---	-----------------

ARTICOLAZIONE AMBITI DI INTERVENTO PREVISTI

Tipologia iniziativa	<input type="checkbox"/>	Costo progetto Euro	Cofinanz.to Euro	Finanziamento richiesto Euro	Ente singolo	Aggr. di Comuni
A: Sportello Linguistico	<input checked="" type="checkbox"/>	80.280,00	4.500,00	75.780,00		3 ¹
B: Formazione linguistica	<input type="checkbox"/>					
C: Toponomastica	<input checked="" type="checkbox"/>	5.000,00		5.000,00		3 ¹
D: Attività culturale di promozione linguistica	<input checked="" type="checkbox"/>	29.090,00	0,00	29.090,00		3 ¹
Totali		114.370,00	4.500,00	109.870,00		

Verifica Requisiti formali del Progetto

Domanda (termini e modalità invio)			
Presentata nei termini (entro 30.04.2022):			SI
- PEC del 30.04.2022 di prot. n. 2072, pervenuta al prot. n. 196015 del 02.05.2022.			
Modalità d'invio:	Alla Regione del Veneto	<input checked="" type="checkbox"/> PEC <input type="checkbox"/> RACC. A.R. <input type="checkbox"/> altro:...	SI

¹Incluso il Comune di Colle Santa Lucia, capofila, che ha presentato il progetto.



b09ef098



N. FOGLI		Domanda	n. 36	
		Relazione	n. 0	
		Allegati	n.	
		Registrazione protocollo	n. 0	
		Totale	n. 36	
Invio contestuale	Al Dip. Affari regionali della PCM	<input checked="" type="checkbox"/>	Posta elettronica (minlidar@palazzochigi.it)	SI

Documentazione presentata			
<input checked="" type="checkbox"/>	Dichiarazione sostitutiva di certificazione	Sottoscritta	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	Istanza in forma AGGREGATA (modulo A) costituita da:		SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Autocertificazione degli Enti per individuazione Ente capofila, presentazione e realizzazione del progetto in forma aggregata</i>	Sottoscritta	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Istanza dell'Ente capofila in forma di autocertificazione</i>	sottoscritta	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Schede tecniche (n. 3)</i>	compilate	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Relazione illustrativa progetto</i>	<input type="checkbox"/> Documento aggiuntivo	/
		<input checked="" type="checkbox"/> Inclusa in Domanda	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Provvedimento approvazione progetto</i>	allegato	SI (pervenuto con integrazioni)
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Documento identità del dichiarante (Ente capofila)</i>	allegato	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Comuni aggregati:</i>	n. 3 incluso il Comune di Colle Santa Lucia (capofila)	
	1) Colle Santa Lucia 2) Cortina d'Ampezzo 3) Livinallongo del Col di Lana		

Verifica Requisiti generali del Progetto		
Il progetto è riferito ad una minoranza storica ammessa alla tutela per la quale è stata deliberata la delimitazione territoriale secondo le modalità contemplate dalla normativa	SI	/
I soggetti aderenti al progetto non hanno presentato altri progetti per la stessa tipologia di intervento da soli o in diverse aggregazioni	SI	/
Il soggetto istante e tutti i soggetti dell'aggregazione sono legittimati alla presentazione del progetto in quanto rientrano tra quelli indicati dai commi 2, 3, 5 dell'articolo 8 del d.P.R. n. 345 del 2001 e successive modifiche	SI	/
Il progetto non è stato finanziato con altre fonti di finanziamento (comunitarie, regionali, sponsor, ecc)	SI	/
Le unioni di comuni e tutti i soggetti dell'aggregazione si impegnano a garantire la disponibilità di cassa necessaria per assicurare la conclusione del progetto (punto 5.1 dell'Avviso pubblico per il finanziamento dei progetti finalizzati alla valorizzazione delle lingue e delle culture tutelate dalla legge 482/1999, annualità 2022)	SI	/
Progetto riferito all'utilizzo fondi di competenza esercizio finanziario Anno 2022	SI	/
Il soggetto istante e tutti i soggetti dell'aggregazione non hanno ottenuto finanziamenti a valere sui fondi articoli 9 e 15 della L. n. 482 del 1999, negli esercizi precedenti a partire dall'annualità 2018	/	NO
Il soggetto capofila e tutti i soggetti dell'aggregazione, anche ai fini dell'accertamento dell'assenza delle condizioni di cui al comma 4, art. 4 del D.P.C.M. 15.1.2019, che determinano, a decorrere dall'annualità 2021, "l'esclusione dal finanziamento degli enti beneficiari che sono totalmente e ingiustificatamente inadempienti nella realizzazione	SI	



b09ef098



<i>del progetto finanziato, in base agli esiti delle ultime due rendicontazioni concluse, ovvero abbiano omissso l'invio alla regione di appartenenza della rendicontazione di cui all'art. 15, c. 3 della L. n. 482/1999 e dell'art. 8, c. 10 del D.P.R. 2.05.2001, n. 345, entro 60 giorni dalla conclusione delle attività progettuali", dichiara di aver ottenuto finanziamenti a valere sui fondi degli articoli 9 e 15 della L. n. 482/1999 nelle scorse annualità</i>		
Costituisce prosecuzione di progetto già finanziato/proposto anni precedenti	SI	/
È compatibile e coerente con la L.R. n. 30/2021	SI	/

Note integrative:

Nota integrativa pec prot. n. 2418 del 20.05.2022, pervenuta al prot. n. 235045 del 23.05.2022

Progetti in corso di svolgimento(*)

Annualità	Ente Capofila	Importo finanziato	Data inizio attività	Data presunta di conclusione delle attività	% di finanz.to accreditata dalla Regione Veneto all'ente prop.	Data presunta di present. Rendiconto alla Regione Veneto
2021	Comune di Colle S. Lucia	€ 48.060,00	03.01.2022	31.12.2022	60%	28.02.2023

Dati relativi ai progetti conclusi nelle 5 annualità precedenti a quella in svolgimento(*)

Annualità	Ente Capofila	Importo finanziato	Data conclusione e attività	Data e prot. invio alla Regione della rendicontazione	Importo eventuali residui non utilizzati indicati dal proponente	RISCONTR O Importo residui non utilizzati /restituiti a DAR da R.V.
2020	Comune di Colle S. Lucia	€ 42.460,00	31.12.2021	Prot. n. 1064/2022 del 28.02.2022	/	Rendiconto. in fase di verifica
2019	Comune di Colle S. Lucia	€ 19.379,00	31.12.2020	Prot. n. 1022/2021 del 26.02.2021	/	/
2018	Comune di Colle Santa Lucia	€ 30.600,00	31.12.2019	28.02.2020 n. 1206/2020+ Integrazione 03.07.2020 n. 3853/2020	€ 2.483,99	€ 2.483,99
2017 ²	/	/	/	/	/	/
2016 ³	Comun General de Fascia	NON finanziato	/	/	/	/

²Dati forniti dal Comune Capofila e di riferimento ad altro Ente

³Dati forniti dal Comune Capofila e di riferimento ad altro Ente



b09ef098



2015 ⁴	Comun General de Fascia (Aggreg. di 11 Comuni)	€25.100,00	31.12.201 7	Rendicontazio ne inviata al Comun General de Fascia	/	/
2014 ⁵	Comun General de Fascia (Aggreg. di 11 Comuni)	€20.140,00	31.12.201 6	Rendicontazio ne inviata al Comun General de Fascia	€ 250,10	/

Durata progetto	
<input checked="" type="checkbox"/> ANNUALE	SI

Tipologia A: Sportello Linguistico	
Qualificazione sportello:	Capo-fila SI <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>
Intervento di nuova istituzione <input type="checkbox"/> NO	Durata annuale <input checked="" type="checkbox"/> SI
Prosecuzione di intervento <input checked="" type="checkbox"/> SI	
È previsto l'utilizzo delle nuove tecnologie informatiche?	
SI	/
Osservazioni:	
<p>Il Comune di Colle Santa Lucia (BL), quale capofila in aggregazione con i Comuni di Cortina d'Ampezzo e Livinallongo del Col di Lana, propone un intervento di sportello linguistico itinerante e coordinato, con sede rispettivamente nei tre comuni, in continuità con le progettualità presentate a valere sui fondi degli anni 2020 e 2021. Tramite lo sportello si prevede di perseguire obiettivi di tutela, promozione e valorizzazione della specificità linguistica delle comunità coinvolte.</p> <p>L'iniziativa risulta in continuità con le progettualità finanziate nel 2018, 2019, 2020 e 2021 di riferimento della Regione del Veneto, nonché con le precedenti finanziate dal 2008 al 2015 nell'ambito della collaborazione avviata tra i 3 Comuni Bellunesi di Colle S. Lucia, Livinallongo del Col di Lana e Cortina d'Ampezzo con il Comun General de Fascia e la Provincia di Trento per la presentazione in forma aggregata. Tale collaborazione era stata resa possibile grazie alla costituzione della Lia di Comuns Ladins (associazione che aggrega i comuni sopra citati), quale organismo di coordinamento e di proposta ai sensi dell'articolo 3 della Legge n. 482/1999, nel cui ambito sono stati realizzati progetti tutti regolarmente conclusi. Nel 2016 tale collaborazione è venuta meno per le mutate condizioni normative che hanno impedito alla Provincia di Trento di beneficiare dei fondi relativi alla L. n. 482/1999.</p> <p>Per quanto riguarda l'intervento per l'anno 2022, l'allestimento e la gestione dello sportello linguistico saranno demandati, tramite apposita convenzione (art. 6 DPR 345/2001), all'Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan che opera a servizio delle comunità ad esse afferenti.</p> <p>Le principali attività, previste anche in modalità smart-working (qualora previsto dalla normativa nazionale o regionale), sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sostenere e incentivare la pubblica amministrazione nell'uso della lingua minoritaria; - promuovere l'uso del ladino scritto e parlato nella pubblica amministrazione, assicurando supporto al personale dipendente dei tre Comuni; - fornire un supporto ai cittadini parlanti la lingua minoritaria nei rapporti con la pubblica amministrazione; - supporto linguistico generalizzato a tutte le iniziative e attività della Amministrazioni comunali che valorizzino la lingua e cultura ladina; - coordinamento delle iniziative linguistico/culturali, inerenti all'ambito di tutela della lingua minoritaria ladina, nelle tre comunità coinvolte. 	

⁴Dati forniti dal Comune Capofila e di riferimento ad altro Ente

⁵Dati forniti dal Comune Capofila e di riferimento ad altro Ente



b09ef098



Le azioni indicate saranno promosse anche attraverso le moderne tecnologie informatiche, garantendo la conformità dello sportello alle disposizioni del codice dell'amministrazione digitale; peraltro si prevede la possibilità di garantire i servizi anche in modalità smart-working nel caso in cui fosse impedita, per legge e/o altra normativa, l'apertura al pubblico dello sportello in presenza. Gli sportelli linguistici saranno ubicati al piano terra del Municipio per quanto riguarda il Comune di Cortina d'Ampezzo, presso la sede dell'Istitut Cesa de Jan nel Comune di Colle Santa Lucia (struttura prossima alla sede comunale) e presso apposito ufficio a Pieve di Livinallongo (ufficio affacciato sulla medesima piazza del Municipio).

Il progetto proposto prevede una durata annuale ed il piano dei costi, riportato nella Tabella analitico-descrittiva, indica spese per la retribuzione di n. 3 operatori sportellisti di riferimento per ciascun sportello attivato. Per ogni sportello si prevede un'apertura giornaliera di 6 ore (30 settimanali), dalle 8:30 alle 12:30 in front office e dalle 14:00 alle 16:00 in back office dal lunedì al venerdì, per un numero totale di ore di apertura del singolo sportello nell'annualità progettuale di 1.338 ore e un monte ore complessivo di 4.014, da calcolarsi al costo orario di Euro 20,00, con un costo totale di Euro 80.280,00. Tale costo verrà sostenuto da un cofinanziamento da parte dei Comuni aggregati di Euro 4.500,00 (Comune Colle Santa Lucia Euro 1.000,00; Comune Cortina d'Ampezzo Euro 2.000,00; Comune Livinallongo del Col di Lana Euro 1.500,00) e pertanto la richiesta di finanziamento ammonta ad Euro 75.780,00.

L'intervento in forma aggregata proposto dal Comune di Colle Santa Lucia, unitamente ai Comuni di Cortina d'Ampezzo e Livinallongo del Col di Lana, risulta coerente alle disposizioni ministeriali di cui al DPCM del 15 novembre 2019, art 2, comma 1 lett. a) ed all'Avviso pubblico per il finanziamento dei progetti finalizzati alla valorizzazione delle lingue e delle culture tutelate dalla legge 482/1999, annualità 2022, in ordine al possesso dei requisiti di cui ai progetti per sportello linguistico.

In materia di coordinamento territoriale delle attività proposte e alla verifica del possesso dei requisiti previsti, si evidenzia che l'area di conterminazione ladinafona con capofila il Comune di Colle Santa Lucia (BL) non risulta presente nel progetto presentato dalla Amministrazione Provinciale di Belluno (Scheda A.1). Va segnalato pertanto che il progetto dell'aggregazione con capofila il Comune di Colle Santa Lucia non si sovrappone alle iniziative a tutela della minoranza linguistica ladina presentato dall'Amministrazione Provinciale. Si rappresenta inoltre che la somma dei contributi richiesti per la tipologia sportelli linguistici dalla Provincia di Belluno e dal Comune di Colle Santa Lucia è inferiore all'importo a disposizione per la minoranza ladina nella pertinente linea di intervento.

Tipologia C: Toponomastica		
Intervento di nuova istituzione	SI	Durata annuale
		SI
Proseguimento di intervento	NO	
È previsto l'utilizzo delle nuove tecnologie informatiche?		
	/	/
Osservazioni:		



b09ef098



Per l'anno 2022 i tre Comuni propongono la sostituzione della tabellonistica stradale bilingue già realizzata in passato ma ad oggi rimossa o danneggiata a seguito di eventi di natura ambientale e umana (tempesta Vaia, valanghe sui passi dolomitici, lavori di urbanistica nei pressi dei centri abitati, danneggiamento per lavori stradali, danneggiamento volontario da parte di vandali). Si prevede la sostituzione di un massimo di 22 tabelle stradali bilingui, di varia forma e dimensione ai sensi delle varie normative in materia. Nello specifico: 5 targhe cm 60X90 Euro 375,00, 3 targhe cm 70X200 Euro 705,00, 6 targhe cm 30X200 Euro 672,00, 1 targa cm 70X150 Euro 210,00, 3 targhe cm 60X60 Euro 144,00, 3 frecce cm 30X130 Euro 279,00, 1 targa cm 30X130 Euro 80,00, accessori vari (staffe, bulloni, farfalline, sostegno acc. zinc.) Euro 1.629,20, IVA al 22% 900,72, per un totale di Euro 4.494,92, come da preventivo acquisito agli atti. Inseriscono inoltre una voce di spesa non prevista dall'Avviso per un importo di Euro 5,08 per imprevisti / aumenti / arrotondamenti, che sommata agli importi precedenti porta il costo totale del progetto a Euro 5.000,00.

Il finanziamento rientra nei limiti previsti dell'ammontare massimo del finanziamento riservato alle attività di toponomastica per la lingua germanica.

In ordine alla verifica del possesso dei requisiti richiesti per la valutazione dei progetti per la Toponomastica indicati nell'Avviso pubblico per l'anno 2022, si rileva che il Comune richiedente dichiara che, per quanto riguarda la sostituzione delle sole tabelle esistenti danneggiate, non ha ricevuto finanziamenti nell'ultimo decennio, sia con i fondi della legge che da altre fonti di finanziamento.

Tipologia D: Attività culturale di promozione linguistica		
Intervento di nuova istituzione	<input type="checkbox"/> NO	Durata annuale <input type="checkbox"/> SI
Proseguimento di intervento	<input type="checkbox"/> SI	
È previsto l'utilizzo delle nuove tecnologie informatiche?	<input type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> /
Osservazioni:		



b09ef098



Per l'anno 2022 l'Ente capofila propone iniziative che prevedono l'attivazione ed il funzionamento di musei e centri di documentazione multi-mediale, iniziative destinate ai giovani in età scolare da realizzare in sinergia con le scuole, tenuto conto delle prescrizioni di cui all'art. 4 della legge 482/1999, e due attività distinte previste nell'Avviso pubblico 2022, come selezionato nelle apposite sezioni a ciò dedicate nel modulo di domanda. Il progetto sarà ospitato nei locali della seguente amministrazione pubblica: Comune di Colle Santa Lucia, locali del centro museale Cesa de Jan, sede dell'omonimo Istituto Ladino.

Nello specifico si prevede:

1. Implementazione della Mediateca Ladina:

A) tale progettualità, in continuità con le ultime annualità, consiste nella realizzazione *ex novo* di file audio in lingua ladina, che verranno utilizzati anche nell'ambito di una trasmissione radiofonica bimensile. Il materiale multimediale sarà utilizzato per l'attività di approfondimento sulla lingua e cultura ladina che coinvolge gli alunni delle scuole primarie e secondarie del territorio; il materiale sarà analizzato nei contenuti e in parte registrato direttamente dai ragazzi. I file multimediali realizzati saranno 52 di cui 26 nella variante ladina Fodom e/o Collese e 26 in ladino Ampezzano; i file costituiranno poi le 26 nuove puntate radiofoniche de "L'Almanacco Ladino".

B) Digitalizzazione di alcune registrazioni storiche su audiocassette (rinvenute da un archivio privato). Si tratta di interviste realizzate in lingua ladina a persone anziane delle comunità ladine.

Tali materiali confluiranno nel centro di documentazione multimediale (la "Mediateca Ladina") già attivato e funzionante presso l'*Istitut Ladin Cesa de Jan* (aperto tutto l'anno nei giorni feriali dalle 8:30 alle 12:30 e dalle 14:00 alle 18:00).

La spesa prevista concerne sia i costi di produzione che di diffusione tramite emittenti radiofoniche locali per la trasmissione radiofonica, mentre per la digitalizzazione delle registrazioni storiche concerne i costi del lavoro di un operatore e il costo tecnico di gestione e implementazione della mediateca, nello specifico per la realizzazione di una nuova sezione che sarà dedicata alle registrazioni storiche digitalizzate che alla manutenzione necessaria al mantenimento delle sezioni esistenti, in particolare alla sezione dedicata a contenere le trasmissioni radiofoniche "L'Almanacco Ladino".

C) Giornalino periodico in lingua ladina: continuazione della stampa del giornalino trimestrale "*Cesa de Jan*" (interrotta nel 2016 per mancanza di fondi e ripresa nelle annualità precedenti) per la divulgazione delle iniziative linguistico-culturali svolte nelle tre comunità. La spesa indicata include i costi di redazione del giornalino, dell'impaginazione grafica, della stampa di 2500 copie e spedizione delle stesse ai nuclei familiari dei tre comuni e agli oriundi delle tre comunità ladine. La pubblicazione sarà gratuita e interamente in lingua ladina.

La Tabella dei costi riporta, nel dettaglio, la previsione di un monte ore complessivo di 578 ore in capo a 1 operatore, da retribuirsi al costo orario di Euro 20,00 per complessivi Euro 11.560,00. Vengono specificati i costi per Euro 6.350,00 per spese di stampa e spedizione giornalino, Euro 4.680,00 per la diffusione del programma radiofonico ed Euro 6.500,00 di costo tecnico gestione e implementazione mediateca, per un costo complessivo dell'intervento di Euro 29.090,00, di cui si richiede il finanziamento.

L'intervento in forma aggregata proposto dal Comune di Colle Santa Lucia, unitamente ai Comuni di Cortina d'Ampezzo e Livinallongo del Col di Lana, risulta coerente alle disposizioni ministeriali di cui al DPCM del 15 novembre 2019, art 2, comma 1 lett. e) ed all'Avviso pubblico per l'anno 2022 in ordine al possesso dei requisiti di cui ai progetti a carattere culturale.

In materia di coordinamento territoriale delle attività proposte e alla verifica del possesso dei requisiti previsti, si evidenzia che l'area delimitata ladina con capofila il Comune di Colle Santa Lucia (BL) non risulta presente nel progetto presentato dalla Amministrazione Provinciale di Belluno (Scheda A.1). Va segnalato pertanto che il progetto dell'aggregazione con capofila il Comune di Colle Santa Lucia non appare sovrapposto alle iniziative a tutela della minoranza linguistica ladina.

Si evidenzia che la somma dei contributi richiesti per la tipologia attività culturale di promozione linguistica dalla Provincia di Belluno e dal Comune di Colle Santa Lucia è inferiore all'importo a disposizione per la minoranza ladina nella pertinente linea di intervento.



b09ef098



Osservazioni complessive del progetto:

Il progetto risulta rispondente alle disposizioni della Legge n. 482/1999 nonché alle caratteristiche progettuali evidenziate dal DPCM del 15 novembre 2019.

In ordine alle specifiche previste dall'Avviso pubblico per il finanziamento dei progetti finalizzati alla valorizzazione delle lingue e delle culture tutelate dalla legge 482/1999, annualità 2022, si rileva che gli interventi proposti risultano rispondenti ai requisiti richiesti e coerenti con gli obiettivi indicati. Per quanto attiene il progetto relativo alla Toponomastica, si rileva che il Comune richiedente dichiara che, per quanto riguarda la sostituzione delle sole tabelle esistenti danneggiate, non ha ricevuto finanziamenti nell'ultimo decennio, sia con i fondi della legge che da altre fonti di finanziamento. A tal riguardo si ritiene che la relativa spesa possa considerarsi ammissibile per l'importo del preventivo di spesa acquisito agli atti.

PROGETTO AMMISSIBILE



b09ef098

